



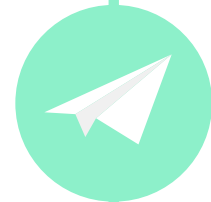


## Objectifs

- Réviser le vocabulaire de la vie à l'étranger
- Lire le témoignage d'une assistante de langue en France
- Apprendre à parler de notre expérience à l'étranger ou de celle de quelqu'un qu'on connaît



J'ai pris une **année de césure** pour devenir assistant de langue en France. J'ai vécu un gros **choc culturel**, les **coutumes** françaises sont tellement différentes de celles de mon pays !





## Révissez le vocabulaire

stage

bourse

consulat

à l'étranger

visa

année de  
césure

expatrié



choc culturel



Lisez les phrases suivantes



Je suis allée au **consulat** de France pour faire une **demande de visa**.

Ne laissez pas passer l'opportunité de faire un **stage à l'étranger** !



Voyager coûte très cher, heureusement il existe des **bourses** !

Beaucoup d'**expatriés** subissent un **choc culturel** à leur arrivée en Chine.





## Lecture

Bonjour !

Je m'appelle Elizabeth, j'ai 23 ans, et je viens des Etats-Unis. Depuis le début d'octobre, je travaille comme assistante d'anglais à Louviers en Haute-Normandie. Louviers est une ville d'environ 20 000 personnes qui se situe à peu près à 35 km au sud de Rouen et 100 km à l'ouest de Paris.

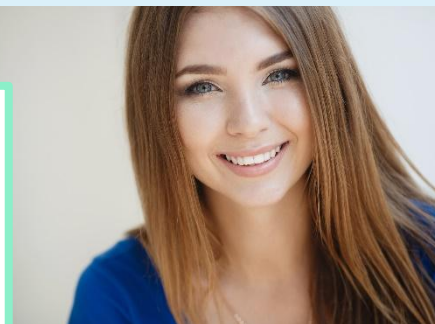




## Lecture

La ville n'est pas très grande et elle est entourée par la campagne, mais il y a quelques magasins et restos, un cinéma, un musée, une école de musique, plein de charmantes maisons en colombages, et une belle cathédrale gothique qui date du 12<sup>e</sup> siècle.

Quand j'ai appris que je serais affectée dans une petite ville à la campagne, j'étais un peu déçue parce que j'aurais bien voulu habiter dans une grande ville, mais en fait la vie ici à Louviers me convient parfaitement. Je pense que j'étais surtout nerveuse à l'idée de ne pas me faire d'amis et de changer de pays, de langue et de culture.



Trop cool !





## Lecture

Néanmoins, j'ai toujours admiré le style de vie plus décontracté des Français et ça me plaît beaucoup que les gens à Louviers soient si gentils et bavards—je suis ici depuis seulement quelques mois, mais je me suis déjà fait quelques amis. Je n'ai pas réellement subi de choc culturel.





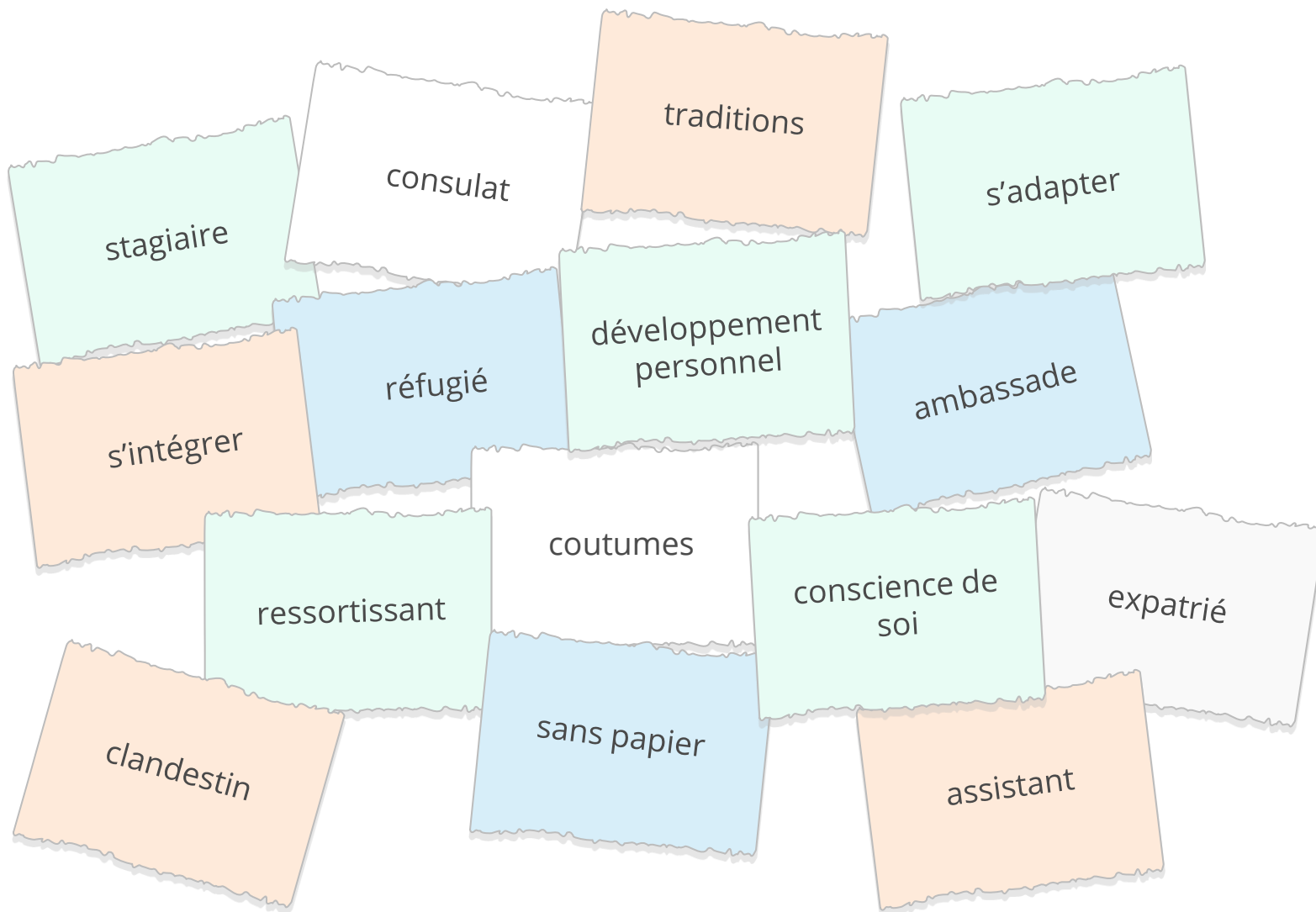


## Vrai ou faux ?

	VRAI	FAUX
1. Elizabeth est Française.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Louviers est une très grande ville.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elizabeth a été déçue de la ville où elle devait partir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Elle était détendue à l'idée de changer de pays.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Les gens à Louviers l'ont très mal accueillie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Elle s'est sentie facilement à l'aise avec la culture française.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



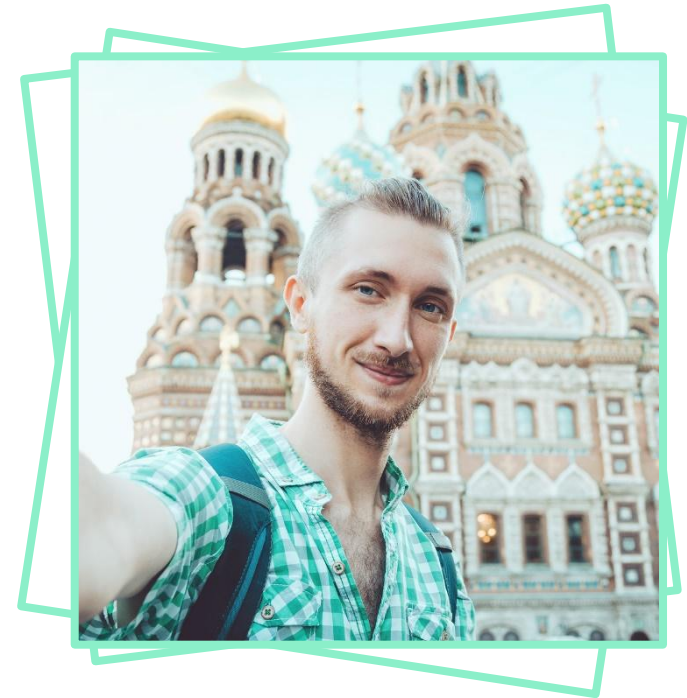
## Assemblez les mots qui ont un sens similaire.





## Partagez votre expérience

Avez-vous déjà effectué un stage à l'étranger ? Avez-vous subi un choc culturel ? Quels sentiments ressentiez-vous avant de partir ? Expliquez.





## Lecture

Il est vrai que pendant les deux premières semaines, j'ai dû m'habituer à être seule et à ne pas me sentir isolée du reste du monde. Du coup, je me suis forcée à sortir en ville et à essayer de discuter avec les commerçants et leurs clients. Maintenant, je trouve que c'est rassurant de voir les mêmes visages amicaux à chaque fois que je vais en ville pour chercher une baguette ou visiter la bibliothèque. Et si j'ai envie d'aller dans une grande ville, je peux facilement prendre le train pour passer un week-end ou même un après-midi à Rouen ou à Paris.





## Lecture

Puisque j'ai suivi un parcours d'études pour devenir professeur de français aux États-Unis, je trouve que cette année est une très bonne préparation pour ma future carrière—en plus d'améliorer mon français, je peux m'habituer à planifier des leçons, à collaborer avec mes collègues pour organiser des activités, et à travailler avec des lycéens qui n'ont pas toujours envie de participer dans les cours des langues étrangères.





## Lecture

En dehors de la salle de classe, j'essaie de passer du temps avec mes élèves en jouant au volley deux fois par semaine et en animant le English Drama Club qui se réunit le jeudi après-midi.

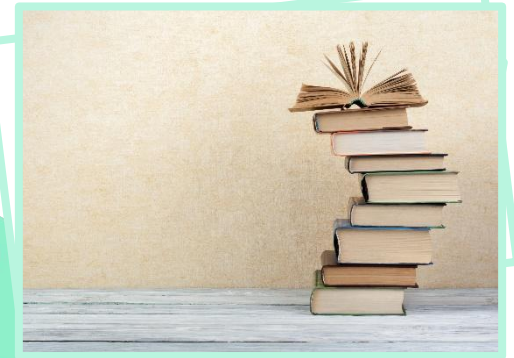




## Écrivez votre liste de vocabulaire

Relevez les tâches qu'Elizabeth doit remplir pendant son stage d'assistante de langue.

A sheet of white lined paper with a blue vertical margin on the left side. The paper has several horizontal lines for writing, intended for the student to list tasks.





## Choisissez la réponse appropriée

1. \_\_\_\_\_ confiance en toi !

- a. a                                      b. aie                                      c. as                                      d. aient

2. Avant de \_\_\_\_\_, fais une demande de visa.

- a. partir                                      b. parte                                      c. partes                                      d. pars

3. Quoique tu décides, \_\_\_\_\_ que je te soutiens.

- a. savez                                      b. sait                                      c. sais                                      d. sache

4. Bien qu'elle \_\_\_\_\_ très bien en France, elle était nerveuse avant de partir.

- a. se sent                                      b. se sente                                      c. se sentit                                      d. se sens





Donnez votre avis

Selon vous, de quoi dépend votre bonne adaptation dans un pays étranger ?



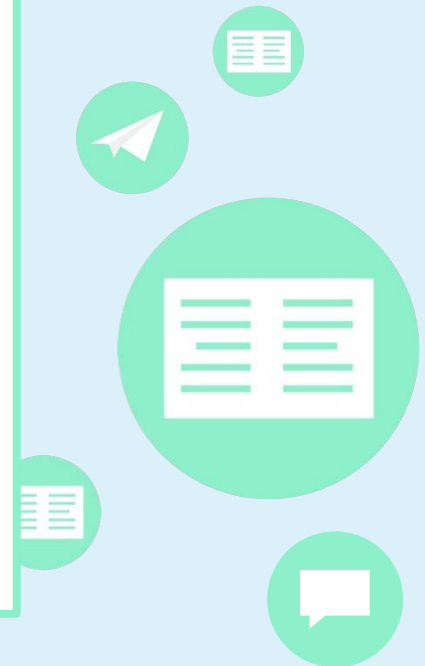
Cela dépend de...

Il est plus facile de s'adapter si...



## Lecture

J'aime bien passer du temps avec eux, et il me plaît beaucoup de partager certaines traditions françaises. Par exemple, maintenant qu'il fait froid, un de mes élèves m'a invitée à manger une raclette dans sa famille. Je ne connaissais pas ce plat montagnard au fromage, mais c'est très bon ! J'ai aussi pu remarquer que quand on est invité en France, on doit attendre que tout le monde soit servi pour commencer à manger et on reste très longtemps à table. Ce n'est pas du tout comme cela aux Etats-Unis, mais j'ai apprécié de pouvoir discuter avec ces personnes et de passer un bon moment convivial.





## Lecture

Pour conclure, j'ai beaucoup de chance d'habiter et travailler à Louviers, avec de formidables élèves et collègues. Je savoure chaque moment parce que je sais que le temps va passer très vite et qu'il faut que je profite de chaque interaction et expérience pendant que je suis ici en France. Ma famille et mes amis aux États-Unis me manquent, mais pour l'instant, je me sens chez moi à Louviers et je ne suis pas certaine de rentrer dans mon pays à la fin de l'année scolaire.





## Partagez votre opinion

**Quels sont les aspects que vous préférez découvrir dans une culture ? Quelles coutumes vous ont fait vous sentir le plus intégré dans les pays que vous avez visités ?**

La cuisine

Les fêtes

Les visites  
touristiques



Et vous ?



Êtes-vous déjà parti à l'étranger ? Qu'est ce qui vous a le plus manqué de votre pays d'origine ?



Et vous ?

Et quand vous êtes retournés dans votre pays d'origine, quel aspect de votre pays d'accueil vous a le plus manqué ?







## Donnez votre opinion

Regardez les images et imaginez les problèmes que chacun peut rencontrer en vivant à l'étranger : comment faire pour se sentir mieux, à votre avis ?

Elle se sentirait plus intégrée si elle apprenait la langue ...



Pour rencontrer des gens, elle devrait faire plus d'activités tel que...



Si tu n'as pas l'expérience de voyager, ...



Tout dépend de ton attitude...





## Dictée

Écrivez ce que le professeur vous dicte.

A sheet of lined paper with a spiral binding on the left side, intended for writing the dictated text.





## Réfléchissez aux objectifs

Revenez à la deuxième page et vérifiez si vous avez atteint les objectifs de cette leçon.

oui

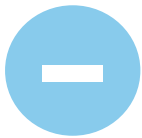
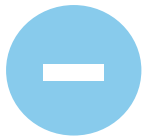
non




## Réfléchissez à cette leçon

Pensez à tout ce que vous avez appris dans cette leçon.  
Qu'est-ce qui a été le plus difficile (activités, vocabulaire...)? et le plus facile?


Si vous avez le temps, utilisez-le pour revenir de nouveau sur les pages les plus difficiles.



## Corrections

### Exercice p.9

1 – Faux 2 – Faux 3 – Vrai 4 – Faux 5 – Faux 6 – Vrai

### Exercice p.10

stagiaire/assistant - consulat/ambassade - tradition/coutumes -  
s'adapter/s'intégrer - réfugié/ressortissant/expatrié - développement  
personnel/conscience de soi - clandestin/sans papier

### Exercice p.15

Plannifier des leçons, organiser des activités en collaboration avec ses collègues,  
travailler avec des lycéens et animer le English Drama Club.

### Exercice p.16

1 – b 2 – a 3 – d 4 – b



## Transcription

J'aime bien passer du temps avec eux, et il me plaît beaucoup de partager certaines traditions françaises. Par exemple, maintenant qu'il fait froid, un de mes élèves m'a invitée à manger une raclette dans sa famille. Je ne connaissais pas ce plat montagnard au fromage, mais c'est très bon ! J'ai aussi pu remarquer que quand on est invité en France, on doit attendre que tout le monde soit servi pour commencer à manger et on reste très longtemps à table. Ce n'est pas du tout comme cela aux Etats-Unis, mais j'ai apprécié de pouvoir discuter avec ces personnes et de passer un bon moment convivial.

Pour conclure, j'ai beaucoup de chance d'habiter et travailler à Louviers, avec de formidables élèves et collègues. Je savoure chaque moment parce que je sais que le temps va passer très vite et qu'il faut que je profite de chaque interaction et expérience pendant que je suis ici en France. Ma famille et mes amis aux États-Unis me manquent, mais pour l'instant, je me sens chez moi à Louviers et je ne suis pas certaine de rentrer dans mon pays à la fin de l'année scolaire.



## À propos de ce matériel

Pour en savoir plus:  
[www.lingoda.fr](http://www.lingoda.fr)



Ce matériel a été créé par

**lingoda**

et peut être utilisé gratuitement  
par toute personne pour tout motif.

### **lingoda** Qui sommes-nous ?



Pourquoi apprendre le français en ligne ?



Cours de français en groupe ou particuliers ?



Qui sont nos professeurs de français ?



Comment obtenir un certificat de français ?



Nous avons aussi un blog de langues !